SII 3.183: original edition by H. Krishna Sastri

Emmanuel Francis

Alternative title: XV.—INSCRIPTIONS OF PARTHIVENDRAVARMAN OR PARTHIVENDRADHIPATIVARMAN, 'WHO TOOK THE HEAD OF VIRA-PANDYA.' No. 183.—ON THE SOUTH WALL OF THE SAME TEMPLE. No. 79 of 1898

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv03p0i0183

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII03/DHARMA_INSSIIv03p0i0183.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

In the 7th year of (*the reign of*) king **Pārthivē[ndrādhipativarman]** who took the head of the **Pāṇḍya** (*king*), the assembly of **[Uttaramēru-cha]turvēdimaṅgalam** declared some lands of the temple of **Kurukshētra** at that village tax-free, on receiving *pūrvāchāram* from a certain **Ammāṭṭi Śiṟṟambalavaṉ** of **Perumpaṭṭaṉam** in **Paṭṭaṉa-nāḍu**. The temple of **Kurukshētra** has been already referred to in No. 160 above.

Edition

〈1〉 **(svasti śrī)** [||] pāṇṭiyaṉaiyt talaiykoṇṭa ko**pārtthi(v)e** [6+]〈2〉 [7+] yāṇṭu Eḷāvatu kāliyūrkoṭṭattu taṉ(kū)ṟṟu [4+]〈3〉 [7+] tu**rvve**timaṅkalattu peruṅkuṟi **sabhai**yom E [5+]〈4〉 ka{ḷ}ḷūr **śrī**¿g?〈k〉**urukṣetra**ttu perumāṉaṭikaḷukku nāṅ [8+]〈5〉 **sabhai**yom paṭṭaṉanāṭṭu perumpaṭṭaṉattu I [6+]〈6〉 yāṉa Ammāṭṭi ciṟṟampalavan

pakkal pūrvvācāraṅ koṇṭu〈7〉 Iṟaiyiḷicci kuṭutta nilamāvatu vayiramekavatiyiṉ〈8〉 vaṭakku paṉṉiraṇṭāṅ kaṇṇāṟṟu (U)ttarameruvatiyiṉ meṟkku

Translation by Krishna Sastri 1920

Hail ! Prosperity ! In the 7th year of (*the reign of*) king **Pārthivē[ndrādhipativarman]**, who took the head of the **Pāṇḍya** (*king), (this is*) [the writing] of us (*the members*) of the great assembly of **[Uttaramēru-cha]turvēdimaṅgalam** in its own subdivision in **Kāliyūr-kōṭṭam**. The following is the land which we (*the members*) of the assembly gave tax-free to the lord of (*the temple of*) **Kurukshētra** of our village after receiving *pūrvāchāram* from **Ammāṭṭi Śiṟṟambalavaṉ** . . . . of **Perumpaṭṭaṉam** in **Paṭṭaṉa-nāḍu** . . . . . west of (*the path called*) **Uttaramēru-vadi** in the twelfth *kaṇṇāṟu*, north of (*the path called*) **Vayiramēga-vadi** . . . . . .

Commentary

〈8〉 *meṟkku*. The record stops here.

Bibliography

Digital edition of SII 3.183 by Krishna Sastri 1920 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishna Sastri, H. 1920. *South-Indian inscriptions. Volume III: Miscellaneous inscriptions from the Tamil country. Part III: Inscriptions of Aditya I, Parantaka I, Madiraikonda, Rajakesarivarman, Parantaka II, Uttama-Chola, Parthivendravarman and Aditya-Karikala and the Tiruvalangadu plates of Rajendra-Chola I*. South Indian Inscriptions 3.3. Madras: Government Press. Pages 360–361, item 183.